

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

SPÓŁKOWAĆ czy ZESPALAĆ?



O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Od dawnego przysłówka SPOŁU – tego samego, od którego pochodzi przysłówek SPOŁEM, przekształcony następnie w rzeczownik znany jako nazwa własna sieci państwowych sklepów spożywczych w czasach PRL – został kilkaset lat temu utworzony czasownik niedokonany SPOLIĆ ‘łączyć’. Forma niedokonana SPOLIĆ jest już w zasadzie nieużywana, ale pozostała po niej dokonana ZESPOLIĆ i derywowana od niej wielokrotna ZESPALAĆ ‘łączyć w całość; jednoczyć’.

Całkiem podobne znaczenie miał niegdyś również czasownik SPÓŁKOWAĆ. Oznaczał on ‘łączyć się z kimś; łączyć się z kimś w działaniu, współdziałać’. I właśnie od takiego „łączenia się z kimś” i „współdziałania”, ujmowanego z jednej perspektywy i dość wąsko interpretowanego pod względem semantycznym, wywodzi się drugie – a obecnie jedyne – znaczenie czasownika SPÓŁKOWAĆ ‘odbywać z kimś stosunek płciowy’.